

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS

vehicle type approval

Ermax[®]
The Winning Screen
commercial@ermax.fr

Windshield Typ 200
KBA 31110



Montageanleitungen zu
unseren Produkten finden
Sie unter www.fechter.de



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Windschild

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

windshield

Genehmigungsnummer: **31110*03**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Fechter Drive Motorsport GmbH
DE-73235 Weilheim/Teck
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
200



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **31110*03**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Typ
Type

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:

Siehe Punkt I. des Prüfberichtes
See item I. of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV SÜD Auto Service GmbH
DE-80686 München

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
27.06.2025

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
12-00006-CM-GBM-03

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Nach dieser Genehmigung darf das Genehmigungsobjekt „Windschild“ nur gemäß
The approval object „windshield“ shall only be used in accordance with

Punkt V. des Prüfberichtes
Item V. of the test report

und unter den dort genannten Bedingungen verwendet werden.
and under the specified conditions mentioned there.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **31110*03**

Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Nicht notwendig
Not required
12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **11.07.2025**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


Markus Hinrichsen



Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **31110*03**
Approval No.

Ausgabedatum: **21.02.2012**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **11.07.2025**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
12-00006-CM-GBM-00
12-00006-CM-GBM-01
12-00006-CM-GBM-01
12-00006-CM-GBM-02
12-00006-CM-GBM-03

Datum:
Date
18.01.2012
24.01.2013
24.01.2013
18.11.2022
27.06.2025

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Siehe Seite 1 des Prüfberichtes
See page 1 of the test report

Datum:
Date

UNGÜLTIGES MUSTER



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **31110*03**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 31110

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **31110*03**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht
Test report
Nr. / No: 12-00006-CM-GBM-03

zur Erteilung einer
Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO
for granting an national type approval according § 22 StVZO

Genehmigungsgegenstand:
Windschild für Krafträder

Application Part:
Windshield for motorcycles

Genehmigungsstand / Approval status	
☐	Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis <i>Granting of a German type approval</i>
☒	Nachtrag/Änderung zur Allgemeinen Betriebserlaubnis <i>Extension/correction to German type approval</i>

KBA Nr. / No.: **31110**

Gründe des Nachtrags / Reasons for extension

Es wird geändert: <i>It will be changed:</i>	-
Es wird aktualisiert: <i>It will be updated:</i>	Der Verwendungsbereich. <i>The application list.</i>

I. Allgemeine Angaben / General Information

Name und Anschrift des Herstellers / <i>Name and address of manufacturer</i>	: Fechter-Drive Motorsport GmbH Michael-Becker-Str. 22 73235 Weilheim
Prüfobjekt / <i>Test object</i>	: Windschild für Krafträder / <i>Windshield for motorcycles</i>
Typ / <i>Type</i>	: 200
Ausführung / <i>Versions</i>	: Fahrzeugspez. Bauteile, siehe Anlage 6.2 – 6.3 / <i>Vehicle specific parts, notice enclosure 6.2 – 6.3</i>
Handelsmarke / <i>Trade name</i>	: ERMAX
Typzeichen / <i>Approval no.</i>	: KBA 31110
Kennzeichnung / <i>Marking</i>	: siehe Anlage 6.2 / <i>notice enclosure 6.2</i>
Art der Kennzeichnung / <i>Type of labeling</i>	: Eingeprägt oder selbstzerstörender Aufkleber / <i>Engraved or self-destructing sticker</i>
Ort der Kennzeichnung / <i>Place of marking</i>	: auf Innenseite rechts in Fahrtrichtung / <i>on the inner side, in driving direction right</i>
Beschreibung der Teile / <i>Description of parts</i>	: siehe Anlage 6.2 - Anlage 6.3 / <i>notice enclosure 6.2 - enclosure 6.3</i>

II. Prüfprotokoll und Prüfergebnisse / Test record and test results

Die in Anlage 6.2 aufgeführten Prüfobjekte wurden nach den in Anhang 1 Nummer 3 genannten Prüfungen geprüft. Die Prüfobjekte erfüllen die in den Prüfgrundlagen genannten Anforderungen. / *The test objects listed in Annex 6.2 were tested in accordance with the tests listed in Appendix 1 number 3. The test objects fulfill the requirements specified in the test principles.*

III. Prüfung des Anbaus

Die Abnahme der Anbauteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr nach § 19(3) StVZO wird nicht für erforderlich gehalten. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an den im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeugtypen die Verwendung des Teils beeinflussen, sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen. /

An inspection of the installation by an officially recognized expert or inspector for motor vehicle traffic according to §19 (3) StVZO is not necessary. The approval loses validity in case of: modification of the technical unit, changes on the vehicles described in the application list, which affect the usage of the technical unit, changes in the testing directives and requirements.

IV. Änderungen der Fahrzeugdaten / *Changes to the vehicle data*

Es ist keine Berichtigung der Fahrzeugdaten nach §15 FZV erforderlich. /
Changes of the vehicle data no correction of the vehicle data according to §15 FZV is necessary.

V. Anlagen / *Enclosures*

Seiten / Pages

6.1 Verwendungsbereich / <i>Application list</i>	3
6.2 Bauteildokumentation / <i>Component documentation</i>	-
6.3 Montageanleitung / <i>Assembly instruction</i>	-
6.4 Technische Zeichnung und Stückliste / <i>Technical drawing and part list</i>	-

VI. Schlussbescheinigung / Summary

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung unter Beachtung der in diesem Gutachten zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen. Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

Das unter Nr. I beschriebene Prüfobjekt entspricht der genannten Prüfspezifikation. Das Prüfobjekt wurde als ungünstigster Fall entsprechend der Prozessbeschreibung "Anforderungen an Prüfberichte (AS-PB-T-02)" aus der Beschreibung des Typs (Beschreibungsmappe) ausgewählt. Somit erfüllt auch der beschriebene Typ die o. a. Prüfspezifikation.

Probenahmeplan bzw. -verfahren ergeben sich aus den Vorgaben der Prüfgrundlage. Es gilt die Entscheidungsregel nach ILAC G8:09/2019, 4.2.1. In Bezug auf die Einhaltung der Grenzwerte wurde die Messunsicherheit nicht berücksichtigt.

Der Hersteller trägt die Verantwortung für die zu Verfügung gestellten Informationen (V.) und Prüfmuster. Die Prüfergebnisse beziehen sich auf die erhaltenen und in (Anlage 6.2) genannten Prüfmuster. Diese sind repräsentativ für den in (I.) beschriebenen Typ.

Der Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung zulässig.

It is hereby certified that the vehicles described in the scope of application, after modification and in consideration of the instructions and conditions stated in this report for granting a General Operating Permit, comply with the regulations of the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) in their currently valid version. There are no technical objections against issuing a General Operating Permit according to §22 StVZO

The test object described under item I conforms to the mentioned test specification. The worst-case configuration was selected from the type description (information folder) in accordance with the process description "Requirements for Test Reports (AS-PB-T-02)". Thus, the described type conforms to the test specification.

Sampling plan or method result from the requirements of the test basis. Valid decision rule in accordance with ILAC G8:2019, 4.2.1: in question of meeting the limits the measurement uncertainty was ignored.

The manufacturer is responsible for the information (V.) and the test specimens provided by him. The test results relate only to the test specimens as received and mentioned (Enclosure 6.2). The test specimens are representative for the type described (I.).

The test report may be reproduced and published in full and by the client only. It can be reproduced partially with the written permission of the test laboratory only.

TÜV SÜD Auto Service GmbH ist benannt als Technischer Dienst durch:
TÜV SÜD Auto Service GmbH is designated as Technical Service by:

Genehmigungsbehörde <i>Approval authority</i>	Land <i>Country</i>	Registriernummer <i>Registration number</i>
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland <i>Germany</i>	KBA-P 00100-10
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereinigtes Königreich <i>United Kingdom</i>	VCA-TS-006
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande <i>The Netherlands</i>	RDWT-082-xx
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland <i>Ireland</i>	49
Swedisch Transport Agency (STA)	Schweden <i>Sweden</i>	TT 0024
Société Nationale de Certification et d'Homologation s.à (SNCH)	Luxemburg <i>Luxembourg</i>	13/B(g)
Vehicle Safety Certification Center (VSCC)	Taiwan <i>Taiwan</i>	DE04-06-2



München, 27.06.2025

Dip. Ing. (FH) Sven Thomas
Sachverständiger / *Officially Recognised Expert*

Anhang 1 / Annex 1

1. Beschreibung des Prüflings / Description of the test specimen

Im Folgenden wird nur die geprüfte Ausführung / Funktion beschrieben. /
The following description is only for the tested version/function.

Angaben, wie die ungünstigste Konfiguration des Systems, Bauteils oder der selbstständigen technischen Einheit wurden bestimmt / *Information how the worst-case configuration of the system, component or separate technical unit has been determined:*

1.1 Beschreibung des Prüfobjektes / Description of object(s) under test

Windschild für Krafträder / Windshield for motorcycles : Als Ersatz der originalen Bauteile, siehe Montageanleitungen und Kennzeichnungen / *As OE replacement notice encl. mounting instructions and markings*

Auf Grund des Fertigungsverfahrens existieren keine technischen Zeichnungen. Die Fotodokumentation wird als ausreichend erachtet. Zur Rückführbarkeit auf die Prüfmuster hält der Hersteller jeweils ein Master Sample vor. / *Due to the production process there are no technical drawings available. The photo documentation will be sufficient. For traceability on the test samples, the manufacturer keeps a master sample for every homologated part available*

Material des Bauteils / Material of object: : PMMA Kunststoff (Polymethylmethacrylat) / *PMMA plastic (Polymethylmethacrylat)*

2. Messbedingungen / Test conditions

2.1 Verwendete Prüf- und Messgeräte / Used test- and measurement devices

Prüf – und Messgeräte / test- and measurement devices	Seriennummer / Serial Number	Datum der Kalibrierung / Calibration Date	Benutzt / Used
Feuchtigkeits- & Temperaturmesser / Humidity and temperature meter	: 10668611	09.03.2024	☒
Maßband / Measuring tape	: 11280884	02.01.2025	☒
Messschieber / Caliper	: L370436	24.01.2025	☒
Neigungsmesser / Inclinometer	: 10899617	22.01.2024	☐
Prüfeinrichtung für Außenkanten / Testing device for outer edges	: 10932595	-	☒
Radienlehre / Radius gauge	: L364463	09.12.2024	☒
VBTouch-V3	: A14234	23.04.2024	☐

2.2 Umgebungsbedingungen / Ambient conditions

Umgebungstemperatur / Ambient temperature : Erfüllt / passed

3. Durchgeführte Prüfungen / Performed tests

Prüfungen gemäß VdTÜV- Merkblatt Nr. 736 von 11.2021 /
 Tests regarding VdTÜV- Guideline No. 736 dated 11.2021

- 3.1 Ablesbarkeit von / Readability of: : nicht beeinträchtigt / not affected
- Fahrzeug Ident. Nr. / Ident. no.
 - Fabrikschild / vehicle manufacturer's plate
 - Instrumenten / Instruments
 - Kontrollleuchten / Control lights
- 3.2 Allgemeine Hinweise / General remarks : Im Verwendungsbereich gekennzeichnete Teile müssen mit einem zusätzlichen Kantenschutz versehen sein. / Explicit marked parts in the application list must be equipped with to an edge protector.
- 3.3 Anbau / Installation : Der Anbau erfolgt mit den Original-Befestigungsteilen an den serienmäßigen Befestigungspunkten gemäß Montageanleitung. Erforderliche Bohrungen sind in den Austauschteilen vorhanden. Falls erforderlich, werden Befestigungsteile mitgeliefert. VdTÜV-Mkbl. 736
The replacement parts are installed regarding the manual- with original fixing parts at original fixing points. The replacement ve all necessary fixing holes. Fixing parts are supplied if necessary. VdTÜV-Mkbl. 736

- 3.4 Anbau der Kennz. Beleuchtung /
Installation of light devices: : entfällt /
not applicable
- 3.5 Anbau lichttechnischen Einrichtungen /
Installation of lighting equipment : Entspricht den Anforderungen gemäß VO(EU)
Nr.3/2014 Anh. IX
*Fulfilled the requirements according to REG(EU)
No.03/2014 Annex IX.*
- 3.6 Äußere Gestaltung /
External design : Gemäß VO(EU) Nr.44/2014 Anh. VIII, sind alle freilie-
genden Kanten mit einem Radius von mindestens 2
mm zu versehen. Darüber hinaus müssen im Verwen-
dungsbereich gekennzeichnete Teile zusätzlich mit
einem Kantenschutz ausgestattet sein /
*In accordance with REG(EU) No.44/2014, Annex VIII,
all exposed edges must be provided with a radius of
at least 2 mm. Furthermore, parts marked for use in
the relevant area must be additionally equipped with
edge protection.*
- 3.7 Bedienteile - Zugänglichkeit /
Controls - accessibility : Die Anforderungen werden gemäß VdTÜV Merkblatt
736 i.V.m. VO(EU) Nr.3/2014 Anh. VIII erfüllt /
*The requirements were fulfilled according to VdTÜV
Merkblatt 736 i.c.w. REG(EU) No.3/2014 Annex VIII*
- 3.8 Bruch- und Splitterverhalten /
Breakage and splintering behaviour : Entspricht den Anforderungen in Anlehnung an das
Bruch- und Splitterverhalten StVZO TA. Nr. 29, Pkt.
3.6.8. (DIN 52306) /
*Fulfilled the requirements in accordance to Breaking-
and splinter behavior according to the German requi-
rement StVZO TA No. 29, Point. 3.6.8 (DIN 52306)*
- 3.9 Fahrverhalten und Freigängigkeit
der beweglichen Teile / *Handling
and clearance of the Moving parts* : Gemäß VdTÜV-Mkbl. 736 i.V.m VO(EU) 3/2014 Anh.
XIV, wurden mit den aufgeführten Fahrzeugen
exemplarisch Fahrversuche durchgeführt. Dabei wur-
den bis zur Höchstgeschwindigkeit der Pufffahrzeuge
keine negativen Einflüsse auf das Fahrverhalten fest-
gestellt. /
*In accordance with VdTÜV-Merkblatt 736 in conjunc-
tion with REG(EU) 3/2014 Annex XIV, driving tests
were conducted with the listed vehicles as examples.
No negative impacts on driving behavior were obser-
ved, even at the maximum speed of the test vehicles*
- 3.10 Fahrzeugabmessungen /
Vehicle dimensions : entfällt /
not applicable
- 3.11 Fahrzeugmassen /
Vehicle mass : Entspricht den Anforderungen gemäß VO(EU)
Nr.44/2014 Anh. XI, keine wesentliche Auswirkung
auf die Gesamtmasse (max. 1,5 kg) /
*Fulfilled the requirements according to REG(EU)
No.44/2014 Annex 11, no significant effect on the total
mass (max 1.5 kg)*

- | | | | |
|------|---|---|---|
| 3.12 | Festigkeitsprüfung /
<i>strength test</i> | : | entfällt /
<i>not applicable</i> |
| 3.13 | Höchstgeschwindigkeit /
<i>Top Speed</i> | : | Entspricht den Anforderungen gemäß VdTÜV-Merkblatt 736, die Höchstgeschwindigkeit der im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge ändert sich außerhalb der Messtoleranz nicht /
<i>Fulfilled the requirements according to VdTÜV-Merkblatt 736. The top speed of the vehicles remains the same within the measurement tolerance.</i> |
| 3.14 | Kennzeichenhalterung /
<i>Registration plate bracket</i> | : | entfällt /
<i>not applicable</i> |
| 3.15 | Sitzbank / <i>Seat</i> | : | entfällt /
<i>not applicable</i> |
| 3.16 | Sichtfeld / <i>Field of view</i> | : | Die Anforderungen werden gemäß VdTÜV-Merkblatt 736 i.V.m. §35b StVZO erfüllt. /
<i>The requirements were fulfilled according to VdTÜV-Merkblatt 736 i.c.w §35b StVZO.</i> |
| 3.17 | Spiegelsichtfeld u. Spiegelanbau /
<i>Mirror field of view and mirror fitting:</i> | : | entfällt /
<i>not applicable</i> |
| 3.18 | Ständer / <i>Stand</i> | : | entfällt /
<i>not applicable</i> |

UNGÜLTIGES MUSTER

4. Prüfergebnisse / Test results

Die in Anlage 6.2 aufgeführten Prüfobjekte wurden gemäß den unter Punkt 3 genannten Prüfungen getestet. Die Teile erfüllen die in den Prüfgrundlagen genannten Anforderungen. / The test objects listed in *enclosure* 6.2 were tested in accordance with the tests specified in-Section 3. The parts meet the requirements stated in the test specifications.

5. Ort und Datum der Prüfungen / Place and date of testing

Ort der Prüfung / Location : TÜV SÜD Auto Service GmbH
of the test Daimlerstr. 11
85748 Garching

Datum der Prüfung / Date : 14.02.2025
of examination

Verantwortlicher : Blötscher W.
Ingenieur/ Responsible
Test engineer

Blötscher W.

Blötscher W.
Fachexperte für Motorradkomponenten / Expert for
motorcycle components
München, den 14.05.2025

END OF REPORT



Techn.Bericht Nr. / Techn.

Report No.:

12-00006-CM-GBM-03

Hersteller / Manufacturer:

Fechter-Drive Motorsport GmbH

Art / Kind /

Windschild für KRad / Windshield for motorcycle

Typ / Type

200

Anlage / Enclosure 6.1

Verwendungsbereich /

Application list

Seite Page 1/3

Hersteller / manufacturer	Modell / model	Typ / type	ABE / EG	Jahr / year	Ausführung / version	Höhe / height [mm]
Aprilia	SR Max 125	M35	e3*0402*	12 -	65347001	650
	SR Max 300	M35	e3*0402*	12 -	65347001	650
	SRV 850	M55	e3*0484*	12 -	65347002	540
BMW	C 600 Sport	C65	e1*0552*	12 -	65347090	700
	C 650 GT	C65	e1*0552*	12 -	65347091	730
Gilera	Nexus 125	M35	e3*0402*	07 -	65347001	650
	Nexus 250	M35	e3*0402*	07 -	65347001	650
	Nexus 300	M35	e3*0402*	07 -	65347001	650
	Nexus 500	M35	e3*0402*	07 -	65347001	650
Honda	PCX 125	JF 28	e13*0373*	10 -	65347010	670
	SW-T 400	NF03	e4*2045*	09 -	65347012	820
	SW-T 600	PF01	e4*0114*	11 -	65347012	820
	SH 125 i	JF23	e4*2115*	08 -	65347011	330
	SH 125 i	JF41	e4*2896*	12 -	65347011	330
	SH 150 i	KF08	e3*0297*	05 -	65347011	330
	SH 150 i	KF10	e4*2116*	09 -	65347011	330
	SH 150 i	KF13	e4*2897*	12 -	65347011	330
	SH 300 i	NF02	e3*0447*	07 -	65347013	350
	Vision 110	JF31	e4*2659*	11 -	65347015	350
	Vision 110	JF31	e4*2659*	11 -	65347016	310
	Integra NC 700 D	RC62	e4*2788*	12 -	65347014	700
Kwang- Yang Kymco	Dink Street 125	V 2	e4*2136*	09 -	65347020	760
	Downtown 125	V 2	e4*2136*	09 -	65347020	760
	Dink Street 300	V 2	e4*2136*	09 -	65347020	760
	Downtown 300	V 2	e4*2136*	09 -	65347020	760
	Like 50	KG10AA	e4*2230*	09 -	65347021	390
	Like 125	KN25AA	e4*2229*	09 -	65347021	390
	Like 200	KA40	e4*2362*	10 -	65347021	390
	People GT 125	V4	e4*2502*	10 -	65347022	370
	People GT 300	V4	e4*2502*	10 -	65347022	370
	Shadow 300	V4	e4*2502*	10 -	65347022	370
Peugeot	Satelis 125	J2	e2*0017*	06 -	65347030	660
	Satelis 250	J2	e2*0017*	06 -	65347030	660
	Satelis 400	J2	e2*0017*	07 -	65347030	660
	Satelis 500	J2	e2*0017*	07 -	65347030	660
Piaggio	X-evo 125 ie	M 36	e11*0441*	07 -	65347040	750
	X-evo 250 ie	M 36	e11*0441*	07 -	65347040	750
	X-evo 400 ie	M 52	e11*0423*	07 -	65347040	750
	X 8 125	M 36	e3*0227*	03 - 06	65347040	750
	X 8 125	M 36	e3*0441*	06 -	65347040	750
	X 8 200	M 36	e3*0441*	04 - 08	65347040	750
	X 8 250	M 36	e3*0441*	07 -	65347040	750
	X 8 400	M 52	e11*0423*	06 -	65347040	750
	X 9 125	M 23	e11*00022*	01 -	65347041	690
	X 9 250	M 23	e11*00022*	01 -	65347041	690
	X 9 500	M 27	e11*00038*	01 -	65347041	690
	X 9 125 Evolution	M 23	e11*00022*	03 -	65347041	690
	X 9 250 Evolution	M 23	e11*00022*	03 -	65347041	690
	X 9 500 Evolution	M 27	e11*00038*	01 -	65347041	690



Techn.Bericht Nr. / Techn.

Report No.:

12-00006-CM-GBM-03

Hersteller / Manufacturer:

Fechter-Drive Motorsport GmbH

Art / Kind /

Windschild für KRad / Windshield for motorcycle

Typ / Type

200

Anlage / Enclosure 6.1

Verwendungsbereich /

Application list

Seite Page 2/3

Hersteller / manufacturer	Modell / model	Typ / type	ABE / EG	Jahr / year	Ausführung / version	Höhe / height [mm]
Piaggio	X 10 125	M 76	e3*0589*	12 -	65347044	810
	X 10 350	M 76	e3*0589*	12 -	65347044	810
	X 10 500	M 76	e3*0589*	12 -	65347044	810
	MP-3 125	M47	e11*0433*	06 -	65347042	710
	MP-3 125 Hybrid	M65	e3*0555*	10 -	65347042	710
	MP-3 250	M47	e11*0433*	06 -	65347042	710
	MP-3 400	M 59	e11*0602*	06 -	65347042	710
	MP-3 300	M 63	e11*0761*02	10 -	65347042	710
	MP-3 500	M 61	e11*0601*	07 -	65347042	710
	MP-3 250 LT	M 64	e11*0794*	08 -	65347043	710
	MP-3 300 LT	M 64	e11*0794*02	10 -	65347043	710
	MP-3 300 Hybrid LT	M72	e3*0572*	10 -	65347043	710
	MP-3 400 LT	M 64	e11*0794*	08 -	65347042	710
	MP-3 400 LT Business Tour.	M 64	e11*0794*	08 -	65347043	710
	MP-3 500 LT	M 64	e11*0794*	11 -	65347043	710
	Vespa GTS 125	M45	e3*0306*	09 -	7070/7069/7071	325/400/470
	Vespa GTS 125	MA3A	e9*168/2013*11016	17 -	7070/7069/7071	325/400/470
	Vespa GTS 125	MD3A	e9*168/2013*11700*	20 -	7070/7069/7071	325/400/470
	Vespa GTS 125	MD3B	e9*168/2013*11742*	20 -	7070/7069/7071	325/400/470
	Vespa GTS 125	MD3F	e9*168/2013*16325*	25 -	7070/7069/7071	325/400/470
	Vespa GTS 250	M45	e3*0306*	05 -	7070/7069/7071	325/400/470
	Vespa GTS 300	M45	e3*0306*	08 -	7070/7069/7071	325/400/470
	Vespa GTS 300	MA3C	e9*168/2013*11014	17 -	7070/7069/7071	325/400/470
	Vespa GTS 300	MD3C	e9*168/2013*11663*	20 -	7070/7069/7071	325/400/470
	Vespa GTS 300	MD3D	e9*168/2013*11711*	20 -	7070/7069/7071	325/400/470
	Vespa GTS 310	MD3G	e9*168/2013*16353*	25 -	7070/7069/7071	325/400/470
	Vespa LX 125	M68	e3*0547*	09 -	7072	220
	Vespa LX 50 ET2	C38	e3*0565*	10 -	7072	220
	Vespa PX 125	M74	e9*0460*	11 -	7073	230
	Vespa PX 150	M74	e9*0460*	11 -	7073	230
	Vespa Primavera 50 2T/4T	C53	e11*1744*	13 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 50	CA0	e11*168/2013*00289*	17 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 50	CA0A	e11*168/2013*00138*	19 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 50	CA0B	e11*168/2013*00156*	19 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 50	CD0	e1*168/2013*00265*	20 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 50	CD0A	e13*168/2013*02002*	25 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 125	M81	e11*1741*	13 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 125	M82	e1*168/2013*00150*	17 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 125	MA1A	e11*168/2013*00218*	16 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 125	MA1C	e1*168/2013*00134*	17 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 125	MA1E	e1*168/2013*00154*	17 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 125	MD1A	e1*168/2013*00246*	20 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 125	MD1C	e1*168/2013*00273*	20 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 125	MD1E	e13*168/2013*02062*	25 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 150	M81	e11*1741*	13 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 150	M82	e1*168/2013*00150*	17 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 150	MA1B	e11*168/2013*00219*	17 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 150	MA1D	e1*168/2013*00136*	17 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 150	MA1F	e1*168/2013*00155*	17 -	7099/7068/7102	300/400/420



Techn.Bericht Nr. / Techn.

Report No.: 12-00006-CM-GBM-03

Hersteller / Manufacturer: Fechter-Drive Motorsport GmbH

Art / Kind / Windschild für KRad / Windshield for motorcycle

Typ / Type 200

Anlage / Enclosure 6.1

Verwendungsbereich /

Application list

Seite Page 3/3

Hersteller / manufacturer	Modell / model	Typ / type	ABE / EG	Jahr / year	Ausführung / version	Höhe / height [mm]
Piaggio	Vespa Primavera 150	MD1B	e1*168/2013*00247*	20 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Primavera 150	MD1D	e1*168/2013*00288*	20 -	7099/7068/7102	300/400/420
	Vespa Sprint 50 2T/4T	C53	e11*1744*	14 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 50	CA0	e11*168/2013*00289*	18 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 50	CA0A	e1*168/2013*00289*	19 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 50	CA0B	e1*168/2013*00289*	19 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 50	CD0	e1*168/2013*00265*	20 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 50	CD0A	e13*168/2013*02002*	25 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 125	M81	e11*1741*	14 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 125	MA1A	e11*168/2013*00218*	16 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 125	MA1C	e1*168/2013*00134*	19 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 125	MA1E	e1*168/2013*00154*	19 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 125	MD1A	e1*168/2013*00246*	20 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 125	MD1C	e1*168/2013*00273*	21 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 125	MD1E	e13*168/2013*02062*	25 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 150	M81	e11*1741*	14 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 150	MA1B	e11*168/2013*00219*	17 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 150	M82	e1*168/2013*00150*	19 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 150	MA1D	e1*168/2013*00136*	19 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 150	MA1F	e1*168/2013*00155*	19 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 150	MD1B	e1*168/2013*00247*	20 -	7104/7024/7037	280/370/440
	Vespa Sprint 150	MD1D	e1*168/2013*00288*	21 -	7104/7024/7037	280/370/440
Suzuki	UH 125 Burgman	CC	e9*0110*	06 -	65347050	700
	UH 125 Burgman	CD	e9*0111*	06 -	65347050	700
	AN 125 Burgman	BP	e9*0078*	07 -	65347050	700
	AN 400 Burgman	WVBW	e4*0723*	06 -	65347051	670
	AN 400 Burgman	WVCG	e4*1052*	06 -	65347051	670
	AN 650 Burgman Executive	WVBU	e4*0851*	05 -	65347052	710
	AN 650 Burgman Executive	WVBU	e4*0851*	05 -	65347052	710
SYM Sanyang	GTS 125 evo	LM25	e4*0914*	09 -	65347060	640
	Joymax 125i evo	LM	e4*2458*	10 -	65347060	640
	GTS 125i evo	LM	e4*2458*	10 -	65347060	640
	GTS 125	LN	e4*2831*	12 -	65347061	760
	Joymax 125	LN	e4*2831*	12 -	65347061	760
	GTS 125i	LN	e4*2831*	12 -	65347061	760
	Joymax 125i	LN	e4*2831*	12 -	65347061	760
	GTS 250i	LN	e4*2831*	12 -	65347061	760
	Joymax 250i	LN	e4*2831*	12 -	65347061	760
	GTS 300 evo	LM25	e4*0914*	09 -	65347060	640
	GTS 300i	LN	e4*2831*	12 -	65347061	760
	Joymax 300i	LN	e4*2831*	12 -	65347061	760
Yamaha	Neo's 50	SA45	e13*0503*	11 -	65347085	500
	YP 125 Majesty	SE06	e9*0046	00 -	65347080	580
	YP 400 Majesty	SH05	e13*0143*	09 -	65347081	660
	X-Max 125 YP125R	SE54	e9*0395*	10 -	65347082	560
	X-Max 250 YP250R	SG22	e9*0362*	10 -	65347082	560
	T-Max 500 XP500	SJ06	e13*0226*	07 - 11	65347083	580
	T-Max 530 XP500	SJ09	e13*0513*	12 -	65347084	580

MONTAGEANLEITUNG



Artikel-Bezeichnung:
Ermax
Windschilder/Cockpitscheiben
für Roller/Scooter/Maxi-Scooter

Bestellnummer:
653470..

1. Montageanleitung für Verkleidungsscheiben:

- Der Anbau erfolgt im Austausch für die Originalscheibe, an den Original-Aufnahmepunkten, mittels der Original-Befestigungsschrauben.

2. Montageanleitung für Windschilder:

- Stellen Sie Ihren Roller/Scooter sicher und stabil ab.
- Überprüfen Sie, ob Sie den richtigen Montagesatz für Ihren Roller/Scooter haben
- Befestigen Sie vorsichtig den Haltersatz an Ihrem Roller/Scooter. Ziehen Sie die Schrauben nicht vollständig fest
- Montieren Sie die Scheibe an Ihrem Roller/Scooter.
- Stellen Sie sicher, dass die Blinker nicht von der Scheibe verdeckt werden.
- Stellen Sie die Scheibe so ein, dass sie oberhalb des Scheinwerfers abschließt.
- Eventuell entfernte Anbauteile bitte wieder montieren.
- Wenn die Scheibe ohne Spannung sitzt, die Schrauben vorsichtig von innen nach außen fest anziehen.

Achtung!
Wichtiger
Montagehinweis

- Bei zu fester Verschraubung besteht Materialbruchgefahr

Stand:
24.01.2012

Bitte beachten Sie, daß wir uns technische Änderungen vorbehalten.

GEWÄHRLEISTUNG

Sie haben auf alle unsere Produkte eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren.

Bitte beachten Sie, dass folgende Erscheinungen, die die Gebrauchstauglichkeit der Produkte nicht einschränken oder im Laufe des Produktlebenszyklus (z.B. als Verschleißerscheinung) auftreten können, kein Sachmangel und damit kein Gewährleistungsfall darstellen:

- **ästhetische Phänomene** (z.B. unerhebliche oder versteckte Schönheitsfehler)
- **thermisch bedingte Verfärbung/Fleckenbildung** bei Edelstahl-, Titan-, Aluminium- und Carbon-Auspuffanlagen
- **Alterserscheinungen** (z.B. Verblassen lackierter oder metallischer Oberflächen)
- **Verfärbungen durch Kondenswasser**

FECHTER DRIVE behält sich das Recht vor, die Erfüllung von Gewährleistungsansprüchen zu verweigern, wenn am Motorrad gegenüber dem Originalzustand technische Änderungen vorgenommen (z.B. Montage unserer Zubehörteile in Verbindung mit Zubehör- oder Originalkoffern, Fremdzubehör, Motorentuning etc.), die Produkte zu einem anderen als zu dem bestimmten Zweck benutzt bzw. eingesetzt oder unter Missachtung wichtiger Montagehinweise, Wartungs- und Inspektionsintervalle sowie Sicherheitshinweise übermäßig beansprucht worden sind.

REINIGUNG & PFLEGE

Damit Sie lange Freude an Ihren Motorradzubehörteilen haben, sind **regelmäßige Reinigung und Pflege** sehr wichtig. Insbesondere nach Fahrten im Winter, bei Regen oder bei salzhaltiger Luft (z.B. in Küstennähe) sollten Sie Ihre Zubehörprodukte entsprechend reinigen und pflegen, da Wasser und Salz zu einer beschleunigten Korrosion führen können.

Verschmutzungen entfernen Sie am besten mit einem **sauberen weichen Schwamm** und **warmen Wasser**.

Spülen Sie den Schmutz unter einem **sanften Wasserstrahl** ab (Achtung: Das Spülen mit einem Hochdruck-Wasserstrahl, z.B. mit einem Dampfstrahler, kann das Produkt beschädigen).

Verwenden Sie **keine alkalischen und stark säurehaltigen Reinigungsmittel** wie z.B. Lösemittel, Benzin, Rostschutz, Entfernungsmittel und ähnliches. Diese Reinigungsmittel verhalten sich aggressiv gegenüber Kunststoffen und Gummibauteilen und greifen metallische Oberflächen an, was zu vorzeitiger Korrosion führen kann.

- **Verchromte Teile** lassen sich mit einer handelsüblichen Chrompolitur nach der Reinigung aufpolieren. Zusätzlich ist eine Konservierung mit Sprühöl oder -wachs empfehlenswert.
- Bei **Edelstahlauspuffanlagen** können thermisch bedingte Verfärbungen sowie hartnäckige Flecken nach der Reinigung mit einer handelsüblichen Politur entfernt werden.
- **Lackierte Oberflächen** können Sie durch die Verwendung handelsüblicher Lackkonservierer schützen.
- **Aluminium-Zubehörteile** können Sie mit handelsüblicher Aluminiumpolitur aufpolieren.
- **Lederprodukte** sollten nach der Reinigung mit handelsüblichem Lederfett eingefettet werden.

WARRANTY

According to German law there is a legal warranty of two years on all of our products.

Please be aware of the fact, that the following aspects, that are not restricting the usability of the products or can appear during the product life cycle (f.i. as sign of wear), are no defect and therefore no warranty case:

- **aesthetic phenomenons** (f.i. insignificant or hidden defective appearance)
- **thermic conditioned discolouration/staining** on stainless steel, titan, aluminium and carbon exhaust systems
- **symptom of old age** (f.i. desaturation of lacquered or metallic surface)
- **discolouration due to condensation water**

FECHTER DRIVE reserves the right to refuse the completion of warranty claims, if there were technical changes compared to the motorcycle's original state made (f.i. mounting of our accessory parts in combination with accessory or original suitcases, external accessory parts, motor tuning etc.), the products were used in another than the particular purpose or were excessively used due to disregarding important mounting notes, service and inspection interval as well as security notes.

CLEANING & CARE

To enjoy your motorcycle accessory parts for a long time, **regular cleaning and care** are very important. Especially after rides in winter, in rain or in saline air (f. i. inshore) you should clean and service your accessory parts adequately, because water and salt can result in an accelerated corrosion.

You can remove staining best with a **clean soft sponge** and **warm water**.

Wash up the dirt with a **soft water-jet** (attention: washing up with a high pressure water-jet, f.i. the use of a steam cleaner, can damage the product).

Do not use any alkaline or acidic cleanser such as solvent, benzine, rust-prevention, removal cleanser or the like. These cleanser act aggressively towards plastics and rubbers and attack metallic surfaces, so that early corrosion could be caused.

- **Chrome plated parts** can be polished with a standard chrome polish after cleaning. Additionally, a preservation with spray oil or spray wax is recommended.
- On **stainless steel exhaust systems** thermic conditioned discolouration and persistent staining can occur. These can be removed with a standard polish after cleaning.
- **Coated surfaces** can be protected by using a standard finish conserver.
- **Aluminium accessories** can be polished with a standard aluminium polish.
- **Leather products** should be oiled with a standard leather grease after cleaning.

FECHTER DRIVE®
MOTORCYCLE EXPERIENCE

FECHTER DRIVE Motorsport GmbH
Michael-Becker-Str. 22 D-73235 Weilheim/Teck

Tel. +49(0)7023-95 23 0 Fax +49(0)7023-95 23 23
eMail info@fechter.de www.fechter.de